

## PROJENİN AMACI

Norveç hastanelerinde doğum sırasında, doğumun ilerleyişini değerlendirmek için WHO partografı adı verilen bir şablon kullanılmaktadır. Dünya Sağlık Örgütü (WHO) 2020 yılında, artık doğumun ilerleyişini değerlendirmek için artık önerilmekte olan "The Labour Care Guide" (Doğum Bakım Rehberi) adlı yeni bir şablon yayınlamıştır. "The Labour Care Guide", rahim ağzının açılmasının kadınlar arasında farklılık göstermesi de dahil olmak üzere doğumun ilerleyişi hakkında güncellenmiş bir araştırmaya dayanmaktadır. "The Labour Care Guide", doğum esnası da dahil olmak üzere kadınların ortak seçim hakkına da odaklanmaktadır. Norveç'te 2024'ten önce henüz "The Labour Care Guide" ı uygulamaya koymadık. Bu çalışmanın amacı, Norveç'teki tüm kadınlara araştırmaya dayalı ve kişiselleştirilmiş bakım sunabilmek için bu şablonun etkisini, ülke genelinde uygulanmadan önce bir araştırma projesinde incelemektir. St. Olavs, bu araştırma projesine dahil olan ve "The Labour Care Guide"ın 2025-2026 zaman diliminde uygulanacağı on hastaneden biridir. WHO partografından "The Labour Care Guide"a geçişin zamanlaması, araştırmacıların geçiş zamanlamasını etkileyemeyeceği bir elektronik sistem aracılığıyla belirlenecektir. Hastaneler buna geçiş yaptığında tüm doğumlar yeni şablon tarafından takip edilecektir. Bundan önce, tüm doğumlar eski şablon ile takip edilecektir.

## PROJE SİZİN İÇİN NE ANLAMA GELİYOR?

Doğumunuz, projeye katılıp katılmadığınız fark etmeksizin, sizin ve bebeğinizin ihtiyaçlarına ve doğum yaptığınızda hastanenin doğumun ilerleyişini değerlendirmek için kullandığı şablona göre takip edilecektir. Çalışma, siz veya çocuğunuz için herhangi bir dezavantaj içermemektedir.

Araştırma projesi için toplamak istediğimiz bilgiler, doğum dosyanızda rutin olarak kaydedilen bilgilerle aynıdır. Bu bilgiler örneğin yaşıınız, gebelik süresi, doğum süresi, doğum sırasında yapılan müdahaleler ile alınan önlemler ve yeni doğan çocuk hakkında tıbbi dosyanıza kaydedilen bilgilerdir.

Bu doğumunuzdan elde edilen bilgilerinizle bu araştırma projesine katkıda bulunmak isterseniz bu formu imzalamanız veya bize göndermeniz gerekmez.

Doğum deneyiminizle ilgili bir anketi yanıtlamanız istenecektir. Doğumunuzdan yaklaşık dört hafta sonra size bir SMS gönderilecek ve bu SMS'te bilgi ve bir anket bağlantısı olacaktır. Bu anketi doldurmanız yaklaşık 10 dakika sürecektir. Anketi yanıtlamanız tamamen gönüllülük esasına dayalıdır. Anketi yanıtlarsanız anketinizdeki bilgilerinizi araştırma projesine dahil etmemizi kabul etmiş olursunuz.

Ayrıca, rastgele seçilmiş kadınlardan, doğumdan sonra doğum deneyimini konu alan bir odak grup görüşmesine katılmalarını rica edeceğiz. Bazı katılımcılara SMS yoluyla ulaşacağız; görüşme hastanede gruplar halinde ve yaklaşık bir saat sürecektir. Katılım tamamen gönüllülüğe dayalıdır ancak odak grup görüşmesine katılmayı kabul ederseniz görüşmedeki bilgileri araştırma projesine dahil edebilmemiz için ayrı bir onay formu imzalamanız istenecektir. Sonuçlar, anonim halde ve hiç kimsenin sizi tanıyamayacağı şekilde, çalışmayla ilgili yayınlarda yer alacaktır.

## SİZİN HAKKINIZDAKİ BİLGİLERE NE OLACAK?

Siz ve çocuğunuz hakkındaki tüm bilgiler gizli tutulacak ve analiz edilmeden önce kimliği gizlenmiş hale getirilecektir. Yani veriler, isim ve ulusal kimlik numarası veya diğer doğrudan tanınabilir bilgiler olmadan işlenecektir. Sizi bilgilerinize bağlayan kod, Østfold Hastanesi'nin güvenli veri sistemlerinde, araştırma verilerinin saklanmasıyla ilişkin yönerge/kanuna uygun olarak saklanmaktadır. Kodlara sadece araştırmacıların ve proje koordinatörünün erişimi bulunmaktadır ve veriler yayınlandığında bireylerin tanınması mümkün olmayacaktır. Araştırma projesi tamamlandıktan sonra, araştırma verileri kontrol amacıyla beş yıl boyunca saklanacaktır. Sizin hakkınızda kaydedilen bilgilere erişme ve kaydedilen bilgilerdeki hataların düzeltilmesini talep etme hakkınız bulunmaktadır. Verilerin işlenmesindeki güvenlik önlemlerine erişim sağlama hakkınız da vardır. Verilerinizin işlenmesi konusunda Datatilsynet'e ve kurumun veri koruma yetkilisine şikâyetle bulunabilirsiniz.

## ONAYLAR

Bölgesel Tıbbi ve Sağlıkla İlgili Araştırma Etik Komitesi, bir araştırma etiği değerlendirmesi yapmış ve projeyi onaylamıştır (#603063). Çalışma, St. Olavs Hastanesi Kadın Kliniği yönetimi tarafından onaylanmış. Østfold Hastanesi ve proje yöneticileri Rebecka Dalbye ve Stine Bernitz projeden sorumludur. Projeye katılım pasif rızaya dayalı olup aktif olarak itiraz etmeyen hastalar, Sağlık Araştırması Yasası §13'e göre katılıma rıza göstermiş olarak kabul edilir. Bu yazıda verilen bilgiler ortaklaşa karar verme, şeffaflık ve öngörülebilirlik gerekliliklerini yerine getirmektedir. Kişisel ve sağlıkla ilgili verilerin araştırma projesinde işlenmesine ilişkin hukuki dayanak GDPR madde 6, no. 1, harf e (kamu yararına yönelik amaçlar için işleme) ve madde 9 no. 2 harf j'dir (bilimsel araştırma amaçları için işleme). Kişisel Veri Yasası'nın 8 ve 9. paragraflarında tamamlayıcı dayanaklar bulunmaktadır.

## İLETİŞİM BİLGİLERİ

Proje hakkında herhangi bir sorunuz varsa lütfen proje yöneticileri ile iletişime geçin, Rebecka Dalbye, Stine Bernitz, Elisabeth Balstad Magnussen: [elisabeth.balstad.magnussen@stolav.no](mailto:elisabeth.balstad.magnussen@stolav.no) . Østfold Hastanesi, projede veri korumadan sorumludur. Projede gizlilikle ilgili herhangi bir sorunuz varsa lütfen Østfold Hastanesi'ndeki veri koruma yetkilisi ile:

[personvernombudet@so-hf.no](mailto:personvernombudet@so-hf.no).

Saygılarımızla, proje yöneticileri

Stine Bernitz, ebe, PhD, [stiber@so-hf.no](mailto:stiber@so-hf.no)  
Profesör, Sağlık Bilimleri Fakültesi, OsloMet  
Araştırmacı, Kadın Kliniği, Østfold Hastanesi

Rebecka Dalbye, ebe, PhD, [rebdal@so-hf.no](mailto:rebdal@so-hf.no)  
Doçent, Sağlık Bilimleri Fakültesi, OsloMet  
Araştırmacı, Kadın Kliniği, Østfold Hastanesi

## İTİRAZ HAKKI

Doğumunuzla ilgili bilgilerin çalışmada kullanılmasına karşı çıkma hakkınız vardır. Verilerinizin araştırma projesinde kullanılmasına karşı çıkmayı seçerseniz, bu durumun siz veya tedaviniz üzerinde herhangi bir olumsuz etkisi olmayacaktır.

**Doğumunuzla ilgili bilgilerin yukarıda belirtildiği şekilde kullanılmasını istiyorsanız bu formu İMZALAMAYIN.**

## SADECE VERİLERİNİN ARAŞTIRMA PROJESİNE DAHİL EDİLMESİNİ İSTEMEYENLER İÇİN

Doğum verilerinizin araştırma için kullanılmasını iptal etmek istiyorsanız lütfen bu formu imzalayın ve iptalinizi kaydedecek olan servisteki ebe veya doktorunuza teslim edin.

Araştırma projesine bilgilerimin dahil edilmesini **istemiyorum**

☐

Yer ve tarih \_\_\_\_\_ Tam adınız (büyük harflerle) \_\_\_\_\_

İmza \_\_\_\_\_

Daha fazla bilgi için: <https://uni.oslomet.no/norwelcg/>

Projeyle ilgili şu dillerde daha fazla bilgi için: English, Espanol, Français, Polski, اردو (Urduca), عربي (Arapça), Soomaali, українська (Ukraynaca), Dari ve Türkçe şu web sayfasına gidin  
<https://uni.oslomet.no/norwelcg/>

